

## هام للذين يقدمون الرعاية الطبية!

إذا ما راوتك الشكوك بأن المصاب قد تعرض لحادث عمل، عليك إعلامه حول واقع أنه يتوجب على رب عمله إبلاغ شركة تأمينه أو "الصندوق" حول هذا الحادث.

في حال لم يكن لدى رب العمل تأمين، على العامل الإبلاغ عن الحادث بنفسه. هذه المعلومة مهمة جداً لأن غالباً ما يكون المقيمون غير الشرعيين ليسوا على دراية بها. ومع ذلك لديهم الحق بالحصول على تعويض مادي. وإذا لم يكن المصاب بحالة جيدة تسمح له بإبلاغ التأمين أو "الصندوق" بنفسه، ننصح بالقيام بذلك نيابة عنه. إن عدم الإبلاغ قد يؤدي إلى عواقب وخيمة، لأنه وكلما قدمت الحالة، خسر العامل الحق بالحصول على تعويض أو قد تخفّي جميع الأدلة، في حال انتظرت أن تتحسن حالة المصاب.

احتفظ بدفتر تسجل عليه الحقائق التي قد تكون مهمة للمفتش الإجتماعي الذي سيحقق في موضوع حادث العمل:

- هل كان المصاب برفقة أحد؟
- لماذا تعتقد بأنه حادث عمل؟
- ما كان اسم المسعف؟
- ما كان تقرير المسعف؟
- من اتصل بالإسعاف؟
- في أي حالة تم العثور على المصاب؟
- ماذا كان يرتدي المصاب؟
- ...

أحل المصاب إذا ما لزم الأمر إلى محام مختص في قانون العمل أو منظمة العمال الغير vzw Or.C.A قواني المهاجرين أو النقابة أو شرعيين).

## عناوين مفيدة في بروكسل

منظمة العمال الغير شرعيين - OR.C.A. vzw  
(فقط وفق موعد)

(rue) Gaucheret (straat) 164 - 1030 Schaarbeek

Tel. 02/ 274.14.31 - Fax 02/ 274.14.48

- [www.orcasite.be](http://www.orcasite.be) info@orcasite.be

OR.C.A تعطيك المعلومات عن حقوقك وتقف إلى جانبك لأخذ حقاك بالكامل، وتدرج مشكلة العمال الغير شرعيين في الأجندة السياسية.

## Fonds voor arbeidsongevallen -

صندوق حوادث العمل

Troonstraat 1000 - 1050 Brussel

02/ 506.84.11 of [info@faofat.fgov.be](mailto:info@faofat.fgov.be)

[www.fao.fgov.be](http://www.fao.fgov.be)

## De vakbonden (werknemersverenigingen)

النقابات العمالية (اتحادات العمال)

منظمات تحمي المصالح الفردية والجماعية للعمال التابعة لها

**ACV – Algemeen Christelijk Vakverbond** –

اتحاد العمل المسيحية العام

Pletinckxstraat 19 - 1000 Brussel

02/ 557.84.45

**ABVV – Algemeen Belgisch Vakverbond** –

اتحاد العمل البلجيكي العام

Zwedenstraat 45 - 1060 Brussel

02/ 552.03.34

**ACLVB – Algemene Centrale der Liberale** –

Vakbond

اتحاد العمل المركزي الليبرالي

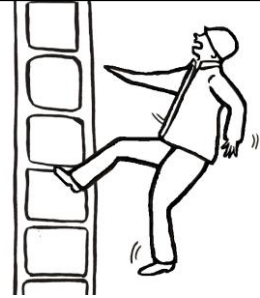
Boudewijnlaan 11 - 1000 Brussel

02/ 210.01.00

## ماذا تفعل

## فيما إذا تعرضت لحادث عمل؟<sup>1</sup>

إذا لم تكن تعمل بشكل قانوني



"ميديمكرانت"

للاتصالات الهاتفية:

الاثنين من الساعة 10:00 إلى الساعة 13:00

الثلاثاء من الساعة 14:00 إلى الساعة 18:00

الجمعة من الساعة 10:00 إلى الساعة 13:00

هاتف: 02/274 14 33/34 ▪ فاكس: 02/274 14 48

البريد الإلكتروني: [info@medimmigrant.be](mailto:info@medimmigrant.be)

[www.medimmigrant.be](http://www.medimmigrant.be)

العنوان البريدي:

Gaucheretstraat 164 ▪ 1030 Brussel

الحساب المصرفي Fortis : 001-2389649-33

Oktober 2011  
(AR)



بدعم من  
مفوضية المجتمع الفلمنكي  
ومفوضية المجتمع المشترك  
vzw Medimmigrant,  
Gaucheretstraat 164, 1030 Brussel



## ماذا يعني حادث العمل

ميدانياً إن حادث العمل هو الحادث الذي يتعرض له العامل أثناء قيامه بعمله مما يؤدي إلى إصابته. وتعتبر الحوادث التي تصيب العامل وهو في طريقه إلى عمله أو أثناء عودته من عمله أيضاً حوادث عمل. قد تكون الإصابة جسدية أو نفسية.

## اتصل برب عملك

عند وقوع حادث عمل عليك إخبار رب عملك بأسرع وقت ممكن، حتى إذا لم يكن لديك عقد عمل مكتوب أو أنك تعمل بشكل غير قانوني. اطلب من زميلك أو شخص يعرفك بأن يصطحبك خلال تحدثك إلى رب العمل. بإمكانك الإبلاغ عن الحادث أيضاً عن طريق رسالة مسجلة. حتى وإن لم تشعر بالضرر مباشرة بعد الحادث، من المهم الإبلاغ عنه، سجل، احتفظ واجمع المعلومات التالية:

- الظروف المحيطة بالحادث.
- من شاهد هذا الحادث.
- من يستطيع الشهادة لك بأنك كنت في ذلك اليوم في مكان العمل.
- ما هو الاتفاق المبرم حول المهام الخاصة بالعمل المطلوب منك القيام بها.
- إن أمكن وثائق تثبت شراء المواد.
- إن أمكن كشوفات الرواتب أو إثباتات بأنك استلمت أجر.

## ما هي واجبات رب العمل

يتوجب على رب العمل تأمين العامل الذي يعمل لديه. فقد يكون قد أمّن عليك حتى ولو كنت تعمل لديه بشكل غير قانوني. يتوجب على رب العمل إعلام شركة تأمينه بحادثك خلال فترة 8 أيام بعد إبلاغك عن الحادث. يتوجب عليه إعلام شركة التأمين بأسرع وقت ممكن حتى ولو أعلم بالحادث بعد بضعة أشهر من حدوثه.

## ماذا يتوجب على شركة التأمين أن تفعل؟

على شركة التأمين أن تقرر في غضون 30 يوماً فيما إذا كانت ستقبل بالحادث على أنه حادث عمل، أو أن لا تقبل به أو أنها ستحتفظ عليه. عليك الانتباه أنه إذا ما تحققت شركة التأمين على الحادث لمدة طويلة من الزمن قد يؤدي ذلك إلى إلغاء القضية بالتقدم (مرور مدة طويلة من الزمن). إن صندوق حوادث العمل (انظر لاحقاً) يمكن أن ينصح شركة التأمين ولكن لا يمكنه أن يجبرها على تحمل أعباء الحادث المادية. إذا انتهت فترة التقدم (=3 سنوات من تاريخ الحادث) عليك ارسال رسالة مسجلة إلى شركة التأمين تطلب فيها تمديد فترة التقدم إلى 3 سنوات أخرى. في حال كنت ضد قرار شركة التأمين يمكنك الاستئناف في محكمة العمل.

## ماذا يفعل صندوق حوادث العمل؟

إذا لم تتلق أية رسالة من شركة التأمين بعد 14 يوماً من إبلاغك عن حادث العمل، يعني أن رب عملك ليس لديه تأمين، وأنه يتوجب عليك أنت التأكد من صندوق حوادث العمل فيما إذا اعترف رب عملك بالحادث. لديك مدة 3 سنوات للإبلاغ عن الحادث ولكن بلغ صندوق حوادث العمل عنه بأسرع وقت ممكن، إذ أنه ومع مرور الوقت تصبح الأدلة أقل وبالتالي تصبح قضيتك أضعف. يمكنك الإبلاغ عن طريق ارسال بريد إلكتروني، أو رسالة أو الإبلاغ شخصياً صندوق حوادث العمل، وملء استمارة بوجود موظف من الصندوق. أعط ما أمكن من المعلومات، عنك، عن رب عملك، وعن الحادث،... يمكنك الحصول على الاستمارة من موقعنا الإلكتروني ([www.fao.fgov.be](http://www.fao.fgov.be)) تحت عنوان "de sociaal verzekerde" (التأمين الاجتماعي).

سيقوم صندوق الحوادث بالتواصل مع شركة تأمين رب العمل وإخبارها عن مسؤوليتها عن الحادث. إذا لم يكن هناك تأمين سيقوم صندوق حوادث العمل بالتحقيق فيما إذا كان عليه التدخل. فيجري تحقيقاً كاملاً عن الحادث وإذا ما كان له علاقة بالعمل. إذا أقر صندوق حوادث العمل بأن الحادث هو حادث عمل، وأن العامل لم يكن مؤمناً تاريخ وقوعه، يمكن أن يغطي ما يلي:

- التكاليف الصحية
- معونة مالية خلال فترة عجز العامل المؤقتة
- قد تحصل على تعويض مادي دائم

## ما أهمية كل هذه المعلومات؟

- إذا ما أصبت بإعاقه عمل، من المحتمل أنك لن تستطيع بعدها من الحصول على دخل.
- سيترتب عليك تكاليف طبية، وهذه التكاليف قد تستعيدها من قبل تأمين رب العمل. بالانتظار يمكنك الطلب من التأمين الصحي الخاص بك بأن يدفع التكاليف أو يمكنك المباشرة بإجراء "المساعدة الطبية الطارئة للمقيمين غير الشرعيين" لدى مركز ال OCMW/CPAS (في محل إقامتك) أو مركز ال OCMW/CPAS الخاص بمقدم المساعدة الطبية. سيقوم مركز ال OCMW/CPAS بالبحث الاجتماعي (قد يزورك أيضاً في المنزل) للتأكد من أنك مقيم غير شرعي وأنت محتاج مادياً. في حال كانت نتيجة البحث إيجابية سيقوم مركز ال OCMW/CPAS بالدفع لمقدم الرعاية و/أو الاستشفاء ومن ثم سيسترد المال المدفوع من قبل شركة التأمين.2.
- قد يكون باستطاعتك عبر شركة التأمين أو صندوق حوادث العمل أن تحصل على إعانة إذا ما تسبب لك حادث العمل بعجز دائم، أو لن تتوفر بك الشروط أبداً لتأمين مدخول كافٍ.

## الوقاية خير من العلاج

- يستطيع رب العمل تقديم ما يلي، كما يمكنك كعامل أيضاً أن تطلب ما يلي قبل مباشرتك العمل:
- عقد تأمين
  - عقد عمل رسمي
  - ثياب واقية
  - ساعات عمل مناسبة وأوقات راحة كافية
- كن عضواً في نقابة أيها العامل، أيضاً بإمكان المقيمين غير الشرعيين أن يلتحقوا بها.

